

Tourguide 1039



Instrucciones de uso

 **SENNHEISER**

Índice

Indicaciones importantes de seguridad	2
El sistema Tourguide 1039	4
Rangos de transmisión	4
Características del receptor EK 1039	4
El transmisor adecuado para su aplicación Tourguide	5
Cargador para su aplicación Tourguide	7
Vista general del receptor EK 1039	8
Puesta en funcionamiento del receptor	10
Colocar las pilas o el paquete de baterías	10
Cargar el paquete de baterías	10
Conectar auriculares	10
Utilizar el receptor	11
Encender/Apagar el receptor y ajustar el volumen	11
Desactivar el bloqueo de teclas	12
Ajustar el canal de recepción	12
Colocación del receptor en la ropa	13
Configurar receptores	14
Llamar/cerrar un menú	14
Vista general del menú	15
Las teclas	15
Manejo del menú	16
Ajuste en el menú «Setup»	17
Ajustes en el menú «Channels»	19
Ajustes en el menú «Setup Ch 1» ... «Setup Ch 32»	19
Limpieza y cuidado del receptor	21
Configurar el transmisor para la aplicación Tourguide	22
Ajustar el transmisor al receptor	22
Configurar los transmisores móviles SK, SKM y SKP	22
Configurar el transmisor de monitorización fijo SR	22
En caso de anomalías	23
Recomendaciones y consejos	24
Especificaciones técnicas	25
Anexo	27

Indicaciones importantes de seguridad

- Le rogamos que lea detenida y completamente las instrucciones de manejo y las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto.
- Conserve las instrucciones de manejo y las instrucciones de seguridad de modo que se encuentren a disposición de cualquier usuario en todo momento.
- En caso de que entregue el producto a terceros, hágalo siempre junto con las instrucciones de manejo y las instrucciones de seguridad.
- Utilice únicamente componentes, accesorios y piezas de repuesto aprobados por el fabricante.
- No abra la carcasa del producto por cuenta propia. Ello conllevaría la pérdida de los derechos de garantía.
- Todos los trabajos de reparación deberán ser llevados a cabo por personal de servicio cualificado. Se deberán realizar dichos trabajos cuando el producto haya sufrido daños por la entrada en él de líquidos u objetos, se haya visto expuesto a la lluvia o a la humedad, presente anomalías de funcionamiento o haya sufrido una caída.
- Utilice el producto sólo bajo las condiciones de funcionamiento indicadas en las Especificaciones técnicas.
- No ponga en marcha el producto si ha sufrido daños de transporte.
- Tienda siempre los cables de modo que nadie pueda tropezar con ellos.
- Mantenga los líquidos y los objetos conductores de electricidad que no sean necesarios para el funcionamiento alejados del producto y de sus conexiones.
- No utilice disolventes ni limpiadores agresivos para limpiar el producto.

Peligro por volúmenes excesivos

Este receptor está destinado al uso comercial. Por ello, la utilización de los mismos queda sometida a las regulaciones y disposiciones de la correspondiente asociación profesional. En su calidad de fabricante, Sennheiser tiene el deber de informarle expresamente sobre los posibles riesgos para la salud que puedan existir.

En la hembrilla para auriculares del receptor EK 1039 se pueden generar presiones acústicas superiores a 85 dB (A). 85 dB (A) es el valor que la ley establece como presión acústica máxima aplicable al oído en el transcurso de una jornada laboral. La medicina laboral toma este valor de referencia como nivel acústico de evaluación. Un volumen superior o un tiempo de exposición mayor podría ocasionar daños en su oído. A volúmenes superiores habrá de reducirse el tiempo de audición para excluir daños auditivos. A continuación le exponemos una serie de indicios claros de que ha estado expuesto a un volumen excesivo:

- oye ruidos similares a un timbre o pitidos.
- tiene la impresión (incluso durante cortos periodos) de que no aprecia los tonos agudos.

Informe a los participantes de su aplicación Tourguide al respecto y aconséjeles ajustar el volumen en un valor medio.

Indicaciones de seguridad para baterías de NiMH

- Precaución: Peligro de explosión al cambiar o utilizar pilas o pilas recargables incorrectas.
- No cortocircuite pilas ni pilas recargables.
- No exponga las pilas o las pilas recargables al calor ni al fuego. Evite la radiación solar.
- No someta las pilas o pilas recargables a cargas de impacto.
- No toque pilas o pilas recargables derramadas/defectuosas sin llevar protección.
- Observe la correcta polaridad al colocar las pilas o las pilas recargables.
- No utilice tipos de pilas o de pilas recargables distintos.
- Cargue las pilas o las pilas recargables a una temperatura ambiente de +10°C a +40°C.

Uso adecuado

El uso adecuado de los productos significa

- que utiliza los productos para fines comerciales,
- que ha leído y entendido estas instrucciones de uso, especialmente el capítulo «Indicaciones importantes de seguridad» en la página 2,
- que utiliza los productos exclusivamente dentro del marco de las condiciones de funcionamiento descritas en las presentes instrucciones.

Se considerará un uso inadecuado cuando se utilicen los productos de forma diferente a la descrita en estas instrucciones o no se cumplan las condiciones de funcionamiento.

El sistema Tourguide 1039

El sistema Tourguide 1039 se compone del receptor EK 1039 y de un transmisor adecuado de la serie evolution wireless G3 o de la serie 2000.

El sistema ofrece una óptima transmisión del sonido en visitas guiadas, pequeñas conferencias y traducciones con uno o más oradores.

La transmisión mediante radiofrecuencia permite la libertad de movimientos de todos los miembros del grupo. La posibilidad de combinar el receptor EK 1039 con distintos transmisores le permite ajustar el sistema óptimamente a sus necesidades.

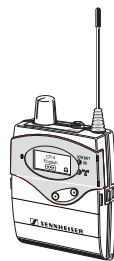
Rangos de transmisión

El receptor EK 1039 se puede adquirir para los rangos de frecuencia Aw+, Gw, Bw, Cw y Dw. Para establecer una línea de radiofrecuencia, el transmisor de la serie evolution wireless G3, G4 o de la serie 2000 (incluyendo IEM) que esté utilizando debe utilizar el mismo rango de frecuencia y estar ajustado a la misma frecuencia que el receptor.

El receptor se entrega con presets de frecuencia preajustados. Éstos están libres de intermodulación, de modo que puede utilizar paralelamente hasta 32 líneas de radiofrecuencia.

Puede cambiar individualmente las frecuencias ajustadas y adaptarlas a sus necesidades. Las frecuencias ajustadas pueden no estar libres de intermodulación entre ellas.

Características del receptor EK 1039



EK 1039

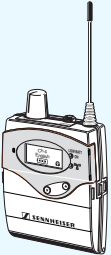
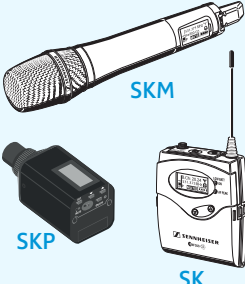
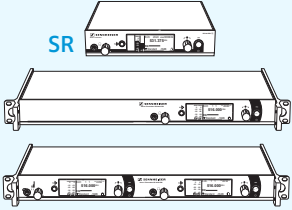
El receptor EK 1039 es un pequeño y robusto receptor bodypack que se puede fijar fácilmente a la ropa con un clip de cinturón. En el receptor se pueden conectar diversos auriculares (mín. 8 Ω) y ajustar individualmente el volumen. 32 frecuencias de recepción UHF (preajustadas, pero que se pueden cambiar individualmente) ofrecen una elevada flexibilidad y capacidad de adaptación.

El receptor se distingue por su

- Sencillo y confortable manejo
- Indicación de canal en pantalla con nombres de canal individuales
- Ajuste de canal mediante tecla basculante
- Indicador de funcionamiento y de recepción mediante LED
- Indicación «LowBattery» mediante LED y pantalla

El transmisor adecuado para su aplicación Tourguide

La siguiente lista de transmisores le ayudará a elegir el transmisor adecuado para su aplicación Tourguide.

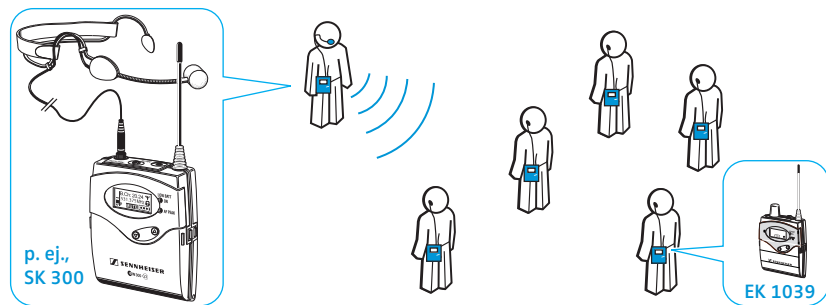
Receptor	Transmisor	
	Uso móvil	Uso estacionario
Tourguide 1039 • EK 1039	evolution wireless G3, G4 • SKs • SKMs • SKPs Serie 2000 • SK • SKM • SKP	evolution wireless G3, G4 • SR IEM Serie 2000 • SRs IEM
 <p>EK 1039</p>	 <p>SKM SKP</p>	 <p>SR</p>

Todos los transmisores indicados de la serie evolution wireless G3 o de la serie 2000 se pueden adquirir en rangos de frecuencia que son compatibles con los rangos de frecuencia de los receptores EK 1039 (véase página 4).

Uso móvil de los transmisores

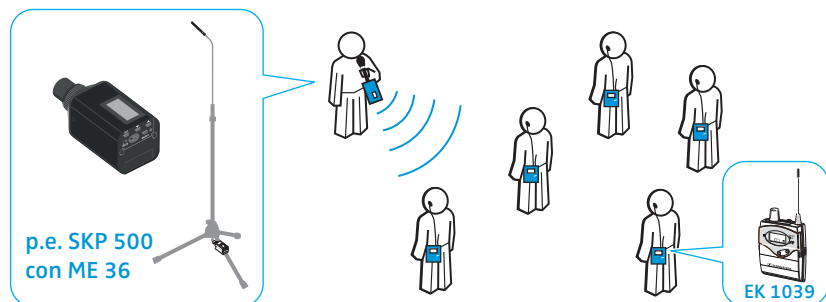
Transmisor bodypack SK

Un transmisor bodypack móvil es adecuado para conectar un micrófono tipo corbata o de headset. Ello permite al guía del grupo tener las manos libres y moverse libremente mientras guía al grupo.



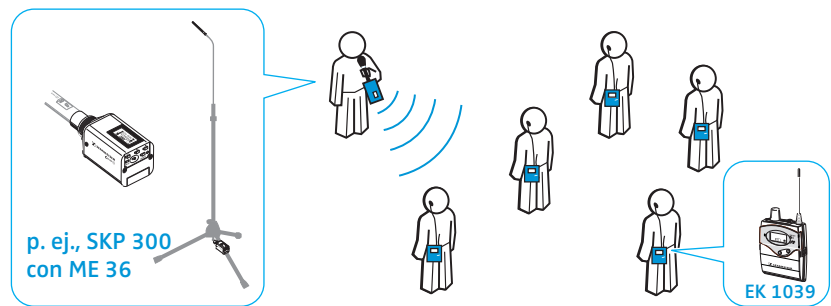
Micrófonos inalámbricos SKM

El guía puede facilitar un micrófono inalámbrico a un grupo cuando, p. ej., el grupo hace preguntas.



Transmisor de solapa SKP

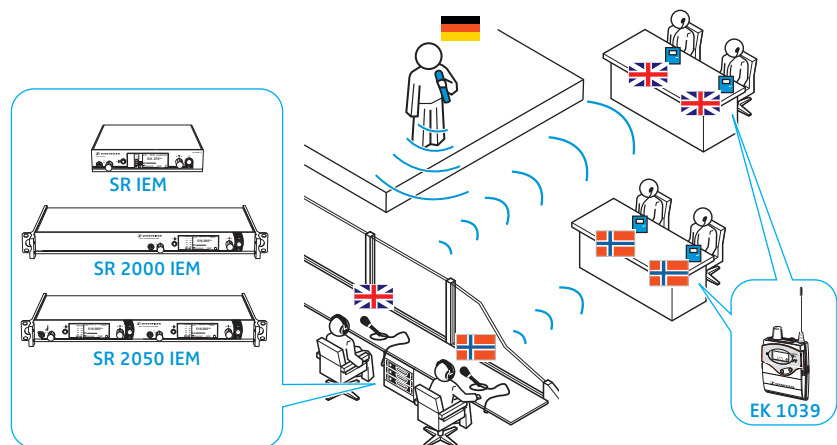
Un transmisor de solapa transforma un micrófono de cable en un micrófono inalámbrico. Ello le permite, p. ej., utilizar un micrófono existente para su aplicación Tourguide móvil.



Uso estacionario de los transmisores

Transmisor de monitorización SR

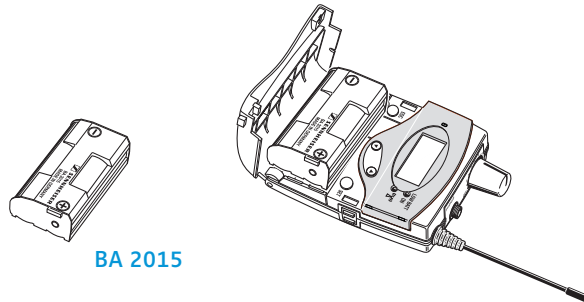
Un transmisor se puede utilizar, p. ej., para ofrecer una conferencia pequeña o una traducción del canal de audio. El transmisor se puede conectar a una mesa de mezclas y a otras fuentes de audio.



Cargador para su aplicación Tourguide

Paquete de baterías BA 2015

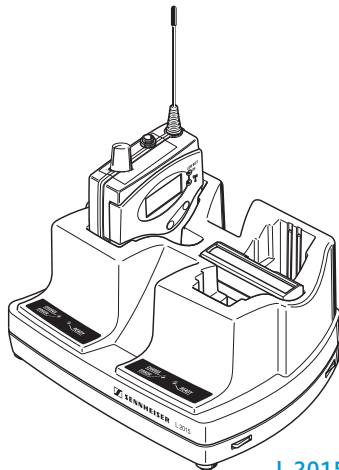
Para el uso diario recomendamos utilizar el paquete de baterías BA 2015 adjunto. El paquete de baterías se puede cargar en el cargador L 2015 sin tener que sacarlo del aparato.



BA 2015

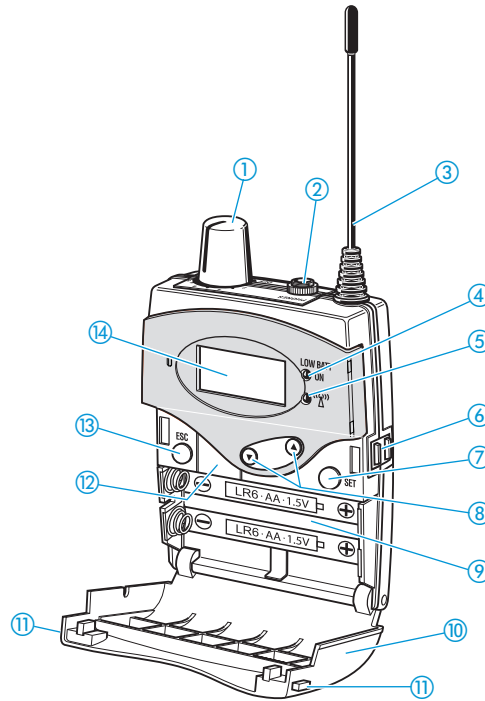
Cargador L 2015

El cargador L 2015 sirve para cargar hasta 2 paquetes de baterías BA 2015. Los paquetes de baterías se pueden cargar por separado o en el receptor bodypack.



L 2015

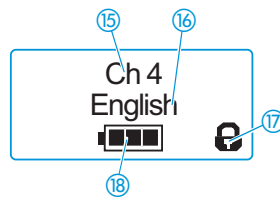
Vista general del receptor EK 1039







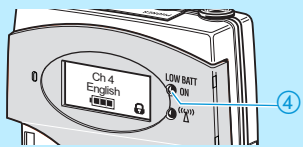
- | | |
|--|---|
| 1 Regulador de volumen con interruptor On/Off | 7 Tecla SET |
| 2 Jack de 3,5 mm hembra para auriculares, enroscable | 8 Tecla basculante G/H (UP/DOWN) |
| 3 Antena de recepción | 9 Compartimento de batería |
| 4 Indicador de funcionamiento y de carga de las pilas «LOW BATT/ON», LED rojo:
luce = ON
parpadea = LOW BATT | 10 Cubierta del compartimento de pilas |
| 5 Indicador de recepción inalámbrica
LED verde | 11 Teclas de desbloqueo |
| 6 Contactos de carga | 12 Interfaz de infrarrojos |
| | 13 Tecla ESC |
| | 14 Pantalla, con retroiluminación naranja |

Vista general de indicadores

Una vez encendido, el receptor muestra la indicación standard:



La retroiluminación del display se atenúa automáticamente tras aprox. 20 seg.

Indicación	Significado
15 Canal de recepción	Canal de recepción ajustado «Ch1» ... «Ch32»
16 Nombre del canal	Nombre del canal de recepción de ajuste individual; máx. 8 caracteres, p. ej., «English»
17 Bloqueo de teclas	Bloqueo de teclas conectado (véase página 12)
18 Estado de carga del paquete de baterías BA 2015 o de las baterías	<p>Estado de carga:</p> <ul style="list-style-type: none">  aprox. 100 %  aprox. 70 %  aprox. 30 %  estado de carga crítico, el LED rojo LOW BATT4 parpadea: 

Cuando se llama el menú de configuración del receptor (véase página 14), el receptor muestra la indicación de configuración.

Setup

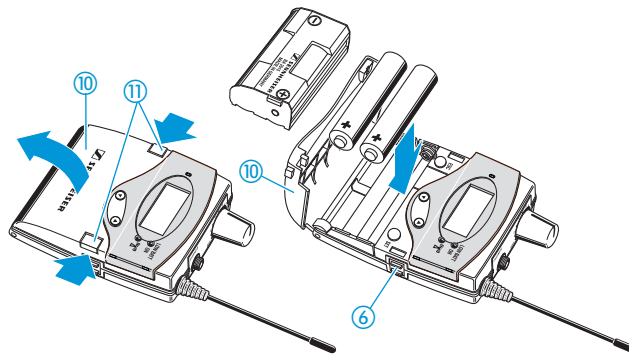
Puesta en funcionamiento del receptor

Colocar las pilas o el paquete de baterías

El receptor funciona con pilas (tipo Mignon AA, 1,5 V) o con el paquete de baterías recargables Sennheiser BA 2015.

Para el uso diario recomendamos utilizar el paquete de baterías BA 2015 adjunto. El paquete de baterías se puede cargar en el cargador L 2015 sin tener que sacarlo del aparato.

- ▶ Presione las dos teclas de desbloqueo **11** y abra la cubierta del compartimento de baterías **110**.



- ▶ Coloque el paquete de baterías BA 2015 o las pilas tal y como se muestra más arriba. Tenga en cuenta la polaridad correcta.
- ▶ Cierre el compartimento de las pilas presionando en el centro de la cubierta **110**.
La cubierta **110** encaja de forma audible.

Cargar el paquete de baterías

Para cargar el paquete de baterías BA 2015 en el receptor:

- ▶ Coloque el receptor en el cargador L 2015 de Sennheiser.
El receptor se desconecta y el paquete de baterías se carga.

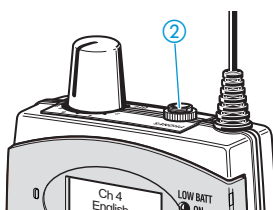
Encontrará más información acerca del funcionamiento del paquete de baterías BA 2015 en las instrucciones de uso del cargador L 2015.

i Nunca encienda el receptor durante el proceso de carga ya que en tal caso la pila recargable no se carga correctamente.

Con el cargador L 2015 sólo puede cargar el paquete de baterías BA 2015. De este modo se evita una carga no admisible de baterías colocadas en el receptor. Las pilas recargables sueltas no se pueden cargar.

Conectar auriculares

- ▶ Enchufe unos auriculares con una impedancia mínima de 8 Ω en el jack 3,5 mm hembra **2**.



Utilizar el receptor

Para establecer una conexión inalámbrica entre el transmisor ya configurado y el receptor, proceda como se describe a continuación:

1. Encienda el receptor (véase la siguiente sección).
2. Encienda el transmisor (véanse las instrucciones de uso del transmisor). La conexión se establece, el indicador de la señal de radiofrecuencia 5 del receptor luce en verde.



Para configurar el receptor, lea el capítulo «Configurar receptores» en la página 14.

Para configurar el transmisor, lea el capítulo «Configurar el transmisor para la aplicación Tourguide» en la página 22 y las instrucciones de uso del transmisor que esté utilizando.

Si no puede establecer una conexión entre el transmisor y el receptor, lea el capítulo «En caso de anomalías» en la página 23.

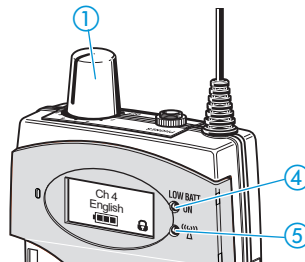
Encender/Apagar el receptor y ajustar el volumen

Después de encenderlo, el receptor muestra la indicación standard, desde la que el usuario puede cambiar entre los canales de recepción (véase página 12).

El receptor se configura mediante el menú de configuración, al que se llega mediante una combinación de teclas especial al encenderlo (véase página 14).

Para **encender** el receptor:

- ▷ Gire el regulador de volumen 1 en el sentido de las agujas del reloj más allá del punto de partida. El LED rojo ON 4 está iluminado. Aparece la indicación standard.



Para **apagar** el receptor:

- ▷ Gire el regulador de volumen 1 en el sentido contrario a las agujas del reloj más allá del punto de encaje. El LED rojo ON 4 se apaga, el aparato se apaga.



Saque el paquete de baterías/las pilas del receptor si no va a utilizarlo durante un periodo prolongado de tiempo.

Cuando se coloca el receptor encendido en el cargador L2015, el receptor se apaga automáticamente. Cuando después de haberlo cargado se saca del cargador, permanece apagado. Primero deberá girar el regulador de volumen 1 en el receptor en sentido anti-horario más allá del punto de encaje para encender entonces del receptor (girando el regulador de volumen 1 más allá del punto de encaje en sentido horario).

Para ajustar el **volumen**:



AVISO

Daños en el oído por volúmenes excesivos.

Un volumen excesivo durante un periodo prolongado de tiempo puede causar daños auditivos permanentes.

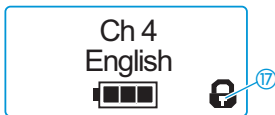
- ▷ Ajuste un volumen bajo antes de utilizar el producto.
- ▷ **No** se exponga **constantemente** a volúmenes demasiado altos.

- ▷ Gire el regulador del volumen **1**
 - en sentido horario para aumentar el volumen,
 - y en sentido anti-horario para bajarlo.






Con la función «**Limiter**» puede reducir el nivel de audio de la salida de los auriculares (véase página 18).

Desactivar el bloqueo de teclas



Si ha activado el bloqueo de teclas automático «**Auto Lock**» (véase página 17), deberá desactivarlo temporalmente para poder manejar el receptor:


- 
 - ▷ Pulse la tecla **SET**.
En la pantalla aparece «**Locked**».
- 
 - ▷ Pulse la tecla basculante.
En la pantalla aparece «**Unlock?**».
- 
 - ▷ Pulse la tecla **SET**.
La bloqueo de teclas está desactivado.

Mientras se activa de nuevo el bloqueo de teclas (si no se pulsa ninguna tecla durante aprox. 10 segundos), el símbolo del bloqueo de teclas **17** parpadea.

Ajustar el canal de recepción

Si se utilizan paralelamente varias vías de transmisión, p. ej., cuando tienen lugar varias visitas guiadas en un edificio al mismo tiempo, el usuario puede cambiar el canal de recepción indicado por el guía del grupo.

Para cambiar entre los canales de recepción:

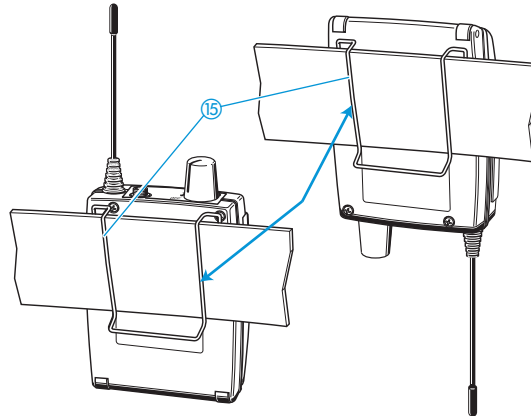
- 
 - ▷ Pulse la tecla basculante.
El receptor cambia inmediatamente al nuevo canal de recepción. Si en el nuevo canal recibe un transmisor, el LED verde **5** luce.



Con la función «**Active**» puede mostrar y ocultar canales de recepción de modo que en el menú del usuario aparezcan o se oculten (véase página 20).

Colocación del receptor en la ropa

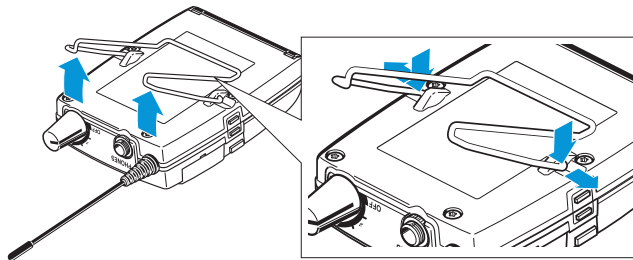
Con el clip de cinturón 15 puede fijar el receptor a la cintura del pantalón, por ejemplo.



También puede fijar el receptor a la ropa de modo que la antena apunte hacia abajo. Para ello, retire el clip de cinturón y colóquelo de nuevo girado 180°. El clip de cinturón está sujeto, de modo que no puede salirse accidentalmente.

Para soltar el clip de cinturón:

- ▷ Levante un lado del clip de cinturón como se muestra en la figura.



- ▷ Presione hacia abajo el anclaje del clip de cinturón y sáquelo de la carcasa.
- ▷ En el otro lado, proceda como se acaba de describir.

Configurar receptores

Llamar/cerrar un menú

Para llamar el menú, el receptor debe estar apagado.

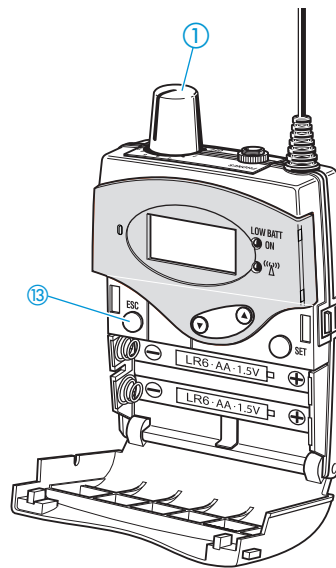
- Pulse la tecla **ESC 13** y manténgala pulsada.
- Gire el regulador de volumen **1** en sentido horario más allá del punto de encaje para encender el receptor.

En la pantalla aparece la indicación de configuración.

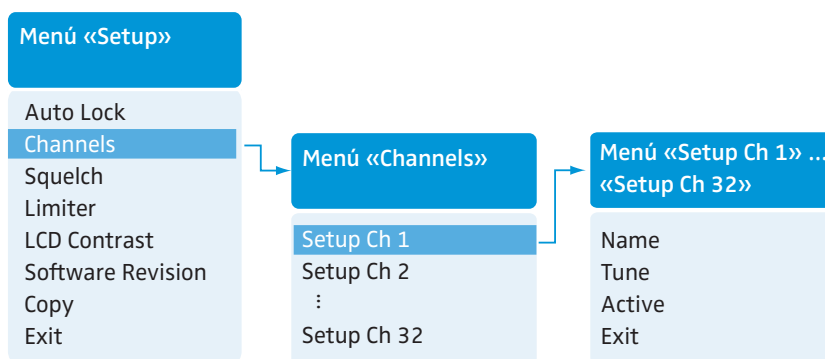
Para cerrar el menú:

- Apague el receptor (véase página 11).

Cuando vuelva a encender el receptor, se visualiza la indicación standard.





Vista general del menú



Indicación	Función de la opción de menú	Página
Menú «Setup»		
Auto Lock	Activar el bloqueo de teclas automático	17
Channels	Llamar el menú «Channels»	19
Squelch	Ajuste del umbral de supresión de ruido	17
Limiter	Ajustar la reducción de nivel de la salida de los auriculares	18
LCD Contrast	Ajustar el contraste de la pantalla	18
Software Revision	Mostrar la revisión actual del software	18
Copy	Transmitir los ajustes a otros receptores	18
Exit	Salir del menú y volver a la indicación de configuración	–
Menú «Channels»		
SetupCh1 ... SetupCh32	Llamar el menú «Setup Ch 1» ... «Setup Ch 32»	19
Menú «Setup Ch 1» ... «Setup Ch 32»		
Name	Introducir un nombre individual	19
Tune	Cambiar las frecuencias de recepción de los canales	20
Active	Ocultar el canal de recepción a los usuarios	20
Exit	Salir del menú «Setup Ch 1» ... «Setup Ch32» y volver al menú «Channels»	–

Las teclas

Teclas	Función de la tecla
Pulsar tecla ESC 	<ul style="list-style-type: none"> Rechazar la entrada y volver a la indicación de configuración.
Pulsar tecla SET 	<ul style="list-style-type: none"> Cambiar de la indicación de configuración al menú Abrir una opción de menú Cambiar a un submenú Guardar ajustes
Pulsar tecla basculante ▼▲	<ul style="list-style-type: none"> Cambiar a la opción de menú Cambiar los valores para una opción de menú

Manejo del menú

En esta sección se describe cómo realizar ajustes en el menú tomando como ejemplo la opción de menú «**Limiter**».

Llamar el menú

- ▶ Pulse la tecla **SET**.
Se abre el menú.

Seleccionar una opción de menú

- ▶ Pulse la tecla basculante para seleccionar la opción de menú «**Limiter**».
En la indicación puede ver el ajuste actual de la opción de menú:



Abrir la opción de menú, ajustar y guardar la entrada



- ▶ Pulse la tecla **SET** para seleccionar la opción de menú.
- ▶ Pulse la tecla basculante para ajustar la reducción de nivel «**Limiter**».
- ▶ Pulse la tecla **SET** para guardar la entrada.

Cancelar la entrada

- ▶ Pulse la tecla **ESC** para cancelar o rechazar la entrada.
Aparece la indicación de configuración.

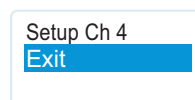
Para seguidamente volver a la última opción de menú editada:

- ▶ Pulse la tecla **SET** tantas veces como sea necesario hasta que se visualice la última opción de menú editada.

Ir al nivel de menú inmediatamente superior o salir del menú

Para cambiar al nivel de menú inmediatamente superior:

- ▶ Llame la opción de menú «**Exit**».



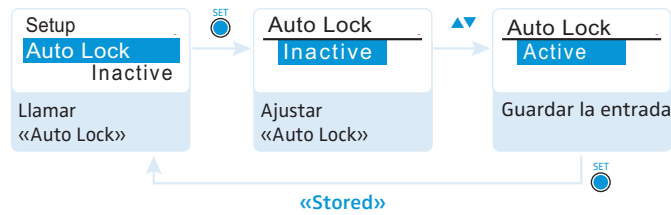
- ▶ Confirme su selección.
Llegará al nivel de menú inmediatamente superior o saldrá del menú.

Para ir directamente a la indicación de configuración:


- ▶ Pulse la tecla **ESC**.

Ajuste en el menú «Setup»

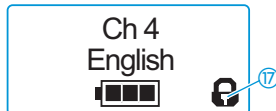
Activar el bloqueo automático de teclas – «Auto Lock»



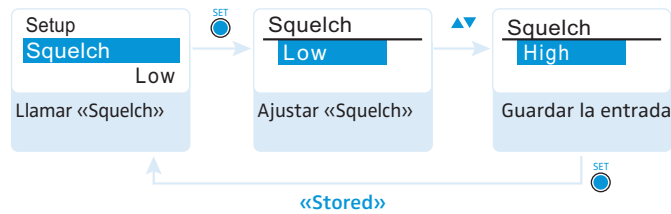
Posibles ajustes: activado «Active», desactivado «Inactive»

El bloqueo automático de teclas evita que se cambie accidentalmente el canal de recepción en el receptor. En la indicación standard, un candado 17  indica que el bloqueo de teclas está activado.

Encontrará información sobre la desactivación del bloqueo de teclas en la página 12.



Ajuste del umbral de supresión de ruido – «Squelch»



Rango de ajuste: bajo «Low», medio «Middle», alto «High», desactivado «Off»

La supresión de ruidos «Squelch» elimina los ruidos con el transmisor apagado o cuando la potencia de emisión que llega al receptor no es suficiente.



AVISO

Peligro de sufrir daños en el oído.

Si desconecta la supresión de ruidos o si la ajusta a un valor muy bajo, pueden producirse ruidos muy altos en el receptor. Estos ruidos pueden ser tan altos que pueden ser causa de daños en el oído.

- ▷ Asegúrese siempre de que la supresión de ruidos está activada.
- ▷ Antes de ajustar el umbral de supresión de ruidos, regule el volumen de los auriculares al mínimo (véase página 11).
- ▷ Nunca cambie el umbral de supresión de ruidos durante una visita guiada.
- ▷ Desactive la supresión de ruidos sólo para fines de reparación o de prueba.

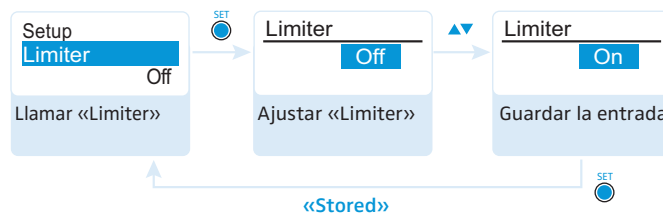
- ▷ Ajuste el umbral de supresión de ruidos de modo que el receptor no emita ruidos con el transmisor apagado.



Un valor elevado del umbral de supresión de ruidos reduce el alcance de la línea de transmisión.

La supresión de ruidos se debe desactivar únicamente para tareas de reparación o pruebas. Se desactiva manteniendo pulsada hacia abajo la tecla basculante «Low» durante 3 segundos.

Ajustar la reducción de nivel en la salida de auriculares – «Limiter»



Posibles ajustes: activado «On», desactivado «Off»

La reducción de nivel reduce el volumen máximo posible en la salida de los auriculares en -12 dB.



La reducción de nivel «Limiter» viene activada de fábrica. Recomendamos dejar siempre activada esta función.

Ajustar el contraste del display – «LCD Contrast»



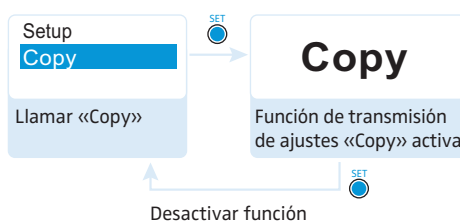
Puede ajustar el contraste de la pantalla en 16 etapas.

Mostrar la versión del software – «Software Revision»

Puede visualizar la versión actual del software.

- ▷ Infórmese sobre actualizaciones del software en la página de Internet del producto en www.sennheiser.com.

Transmitir los ajustes a otros receptores – «Copy»



Con la función de transmisión «Copy» se copian todos los ajustes de un receptor (A) en tantos otros receptores EK 1039 (B) como se desee. Ello le permite, p. ej., transmitir un canal de recepción nuevamente ajustado a todos los demás receptores del sistema de forma rápida y sencilla.

Preparar el receptor (A) para la transmisión de los ajustes:

- ▷ Seleccione un receptor.
- ▷ Ajuste el canal de recepción, nombre, umbral de supresión de ruidos, etc. que desee.
- ▷ Cambie a la opción de menú «Copy».
- ▷ Todos los ajustes de este receptor (A) se transmiten a los otros receptores (B).

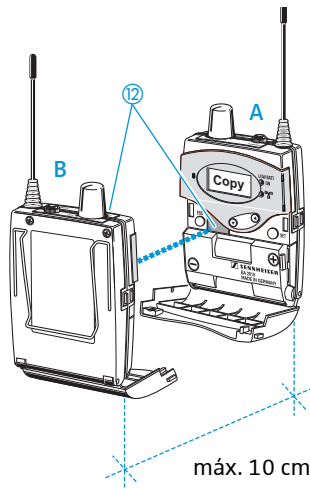
Preparar los receptores (B) para la recepción de los ajustes:

- ▷ Abra la cubierta del compartimento de pilas de todos los receptores a los que desea transmitir los ajustes (B).
- ▷ Encienda todos los receptores.

Copiar los ajustes:

- ▷ Coloque sucesivamente el receptor (A) frente a las interfaces de infrarrojos 12 de los demás receptores (B). La distancia entre las interfaces de infrarrojos no debe ser mayor de 10 cm.

Los ajustes se copian. En la pantalla del receptor (B) aparece brevemente la indicación «Copy». Cuando los ajustes se han copiado correctamente, el receptor (B) se apaga automáticamente.



La presencia de luz extraña intensa puede perturbar la transmisión de datos a través de la interfaz de infrarrojos. Por esta razón, sitúe los receptores de modo que se alejen lo máximo posible de la luz extraña. La línea azul entre las interfaces de infrarrojos 12 indica la dirección desde la cual la radiación infrarroja tiene que incidir en el receptor.

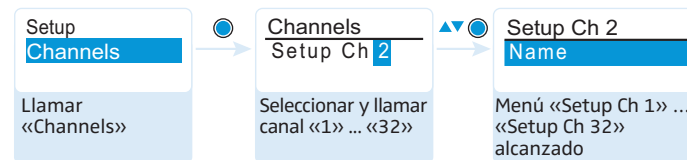


Si utiliza receptores de rangos de frecuencia distintos y ha ajustado una frecuencia no disponible en el receptor (B), en la pantalla se lee «Incompatible Frequency».

- ▷ Utilice receptores con el mismo rango de frecuencia o ajuste una frecuencia disponible en ambos rangos de frecuencia.

Ajustes en el menú «Channels»

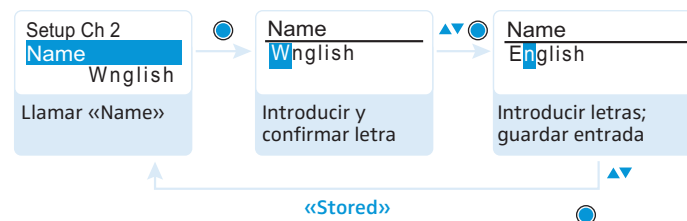
Salir del menú «Setup Ch 1» ... «Setup Ch 32»



Desde el menú «Channels», llame el submenú del canal de recepción «Setup Ch 1» ... «Setup Ch 32».

Ajustes en el menú «Setup Ch 1» ... «Setup Ch 32»

Introducir nombre – «Name»



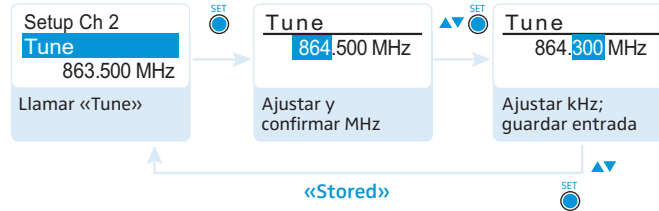
En la opción de menú «Name», introduzca un nombre individual para el canal de recepción (p. ej., el idioma de la visita guiada). El nombre aparece en la indicación standard. Se compone de un máximo de 8 caracteres:

- Letras, a excepción de aquéllas con diéresis
- Cifras de 0 a 9
- Caracteres especiales y espacios en blanco

Proceda del siguiente modo para realizar la entrada:

- ▼▲ ▷ Pulse la tecla basculante para seleccionar un carácter.
- SET ▷ Pulse la tecla SET para cambiar a la siguiente posición o para guardar la entrada si ésta está ya completa.

Cambiar las frecuencias de recepción de los canales – «Tune»



i Observe las indicaciones relativas a la selección de frecuencias en el capítulo «Ajustar el transmisor al receptor» en la página 22.

En la opción de menú «Tune» puede cambiar la frecuencia de recepción de un canal.

En el estado de suministro, los canales del receptor están ajustados entre ellos de modo que están libres de intermodulación. Sin embargo, las frecuencias ajustadas se pueden cambiar. Puede operar paralelamente hasta 32 líneas de radiofrecuencia.

Para cambiar la frecuencia de recepción del canal:

- ▼▲ ▷ Pulse la tecla basculante para ajustar la frecuencia en pasos de MHz.
- SET ▷ Pulse la tecla SET para confirmar el ajuste de MHz de la frecuencia. Se realzan los kHz del ajuste de la frecuencia.
- ▼▲ ▷ Pulse la tecla basculante para ajustar la frecuencia en pasos de 25 kHz.
- SET ▷ Pulse la tecla SET para guardar la entrada. Se muestra la indicación «Stored».

Ajustar la visibilidad del canal de recepción – «Active»



Posibles ajustes: activo y visible «On», desactivado y oculto «Off»

En la opción de menú «Active» puede mostrar y ocultar el canal de recepción. En el menú de usuario se puede visualizar y seleccionar un canal activo. Un canal desactivado no está visible y no se puede seleccionar.

Limpeza y cuidado del receptor

ATENCIÓN

El líquido puede destruir la electrónica del producto.

Si algún líquido entra en la carcasa del producto puede provocar un cortocircuito en la electrónica. Los detergentes y disolventes pueden dañar las superficies del producto.

- ▷ Mantenga los líquidos de todo tipo lejos del producto.
 - ▷ Nunca utilice disolventes ni detergentes.
-
- ▷ Limpe el producto de vez en cuando con un paño seco.

Configurar el transmisor para la aplicación Tourguide



Observe las instrucciones de uso de su transmisor. Contienen información importante para el uso sin peligro del transmisor para su aplicación Tourguide.

Ajustar el transmisor al receptor



Para establecer una línea de radiofrecuencia, el transmisor y el receptor que esté utilizando deben utilizar un rango de frecuencia compatible (véase página 4) y estar ajustados a la misma frecuencia.

Asegúrese de que las frecuencias deseadas están permitidas en su país y solicite la autorización correspondiente en caso necesario.

Su distribuidor Sennheiser podrá ayudarle a encontrar frecuencias libres de intermodulación o a solicitar la autorización correspondiente.

En el estado de suministro, los canales del receptor están ajustados entre ellos de modo que están libres de intermodulación (véase la tabla de radiofrecuencias en la página 27). Sin embargo, las frecuencias ajustadas se pueden cambiar. Puede operar paralelamente hasta 32 líneas de radiofrecuencia.

E Asegúrese de ajustar el transmisor de la serie evolution wireless G3 o de la serie 2000 a la misma frecuencia que el receptor.

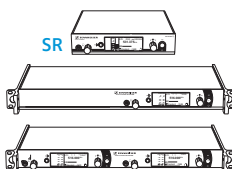
Si no puede establecer una conexión, lea el capítulo «En caso de anomalías» de la página 23.

Configurar los transmisores móviles SK, SKM y SKP



1. Ajuste la frecuencia que desee utilizar para su aplicación Tourguide (opción de menú «**Tune**»).
2. Ajuste la sensibilidad de entrada del micrófono (opción de menú «**Sensitivity**»); para la moderación, se pueden tomar como valores orientativos aprox. -21 dB a 0 dB).

Configurar el transmisor de monitorización fijo SR



1. Ajuste la frecuencia que desee utilizar para su aplicación Tourguide (opción de menú «**Tune**»).
2. Ajuste el transmisor al modo Mono para excluir la posibilidad de interferencias durante la transmisión de radiofrecuencia (opción de menú «**Mode**»).
3. Ajuste la sensibilidad de entrada del micrófono que se vaya a utilizar (opción de menú «**Sensitivity**»); para la moderación, se pueden tomar como valores orientativos aprox. -21 dB a 0 dB).

En caso de anomalías

Problema	Posible causa	Posible solución
No se puede manejar el receptor, aparece «Locked» en el display	Bloqueo de teclas activado	Desactive el bloqueo de teclas (véase página 12).
No hay indicación de funcionamiento	Pilas gastadas o paquete de baterías gastado	Cambie las pilas o cargue el paquete de baterías (véase página 10)
	Pilas mal conectadas	Coloque correctamente las pilas (véase página 10)
No hay señal de recepción	El transmisor y el receptor se encuentran en canales diferentes	Ajuste el mismo canal en el receptor y en el transmisor
	Alcance de la línea de radiofrecuencia rebasado	Reduzca la distancia entre el receptor y el transmisor
		Compruebe el ajuste del umbral de supresión de ruidos y redúzcalo en caso necesario (véase página 17)
Aumente la potencia de transmisión del transmisor (véanse instrucciones de uso del transmisor)		
Señal de recepción presente, pero no hay señal de sonido	Señal de radiofrecuencia del transmisor desactivada («RF Mute»)	Active la señal de radiofrecuencia (véase manual de instrucciones del transmisor)
	El transmisor está en modo silencio (MUTE)	Desactive el modo silencio (véase el manual de instrucciones del transmisor)
Señal de recepción presente, pero no hay señal de sonido	El umbral de supresión de ruidos está ajustado demasiado alto en el receptor	Disminuya el ajuste del umbral de supresión de ruidos en el receptor Diversity (véase página 17)
	Micrófono defectuoso	Cambie el micrófono
	Auriculares defectuosos	Cambie los auriculares
La señal de sonido produce ruidos	La modulación del transmisor es demasiado baja	Module correctamente el transmisor (véase manual de instrucciones del transmisor)
La señal de sonido está distorsionada	La modulación del transmisor es demasiado alta	Module correctamente el transmisor (véase manual de instrucciones del transmisor)
	El nivel de salida del receptor es demasiado alto	Reduzca el nivel de audio (véase página 18)
No hay acceso a un canal de recepción determinado	El canal de recepción está oculto para el usuario	Active la visibilidad del canal de recepción «Active» (véase página 20)
Durante el proceso de copia, en la pantalla se visualiza la indicación «Incompatible Frequency»	Está utilizando receptores de rangos de frecuencia distintos y ha ajustado una frecuencia que no está disponible en un receptor.	Utilice receptores del mismo rango de frecuencia.
		Ajuste una frecuencia disponible en ambos rangos de frecuencia.

En caso necesario, consulte el capítulo «En caso de anomalías» de las instrucciones de uso de su transmisor.

Póngase en contacto con su proveedor Sennheiser si en su sistema Tourguide se presentan problemas no recogidos en la tabla anterior o si los problemas no se pueden solucionar con las propuestas indicadas en la tabla.

Podrá encontrar al representante de su país en www.sennheiser.com, en «Service & Support».

Recomendaciones y consejos

Generalidades

- El alcance del transmisor depende mucho de las condiciones locales. Puede ser de entre 10 m y 150 m. A ser posible, no debe haber obstáculos entre las el transmisor y el receptor.
- El sonido óptimo se consigue modulando correctamente el transmisor (véanse instrucciones de uso del transmisor).

... para los micrófonos inalámbricos SKM y SKP

- Sujete el micrófono inalámbrico por el centro del mango. Si lo sujeta por la parte superior, junto a la jaula, influirá en la característica del fonocaptor del micrófono, si lo sujeta por la parte más inferior del mango, reducirá la potencia de transmisión y, con ella, el alcance del transmisor.
- La reproducción de graves se puede variar mediante la distancia a la boca.
- El sonido óptimo se consigue modulando correctamente el transmisor (véanse instrucciones de uso del transmisor).
- Para el transmisor SKP, es preferible que utilice micrófonos con carcasa metálica. De esta forma se obtiene una potencia de transmisión óptima.

... para los transmisores bodypack SK

- No cruce la antena con el cable del micrófono.
- La antena no debe entrar en contacto directo con el cuerpo. A ser posible, opere el transmisor con una antena colgante o una vertical.
- El sonido óptimo se consigue modulando correctamente el transmisor (véanse instrucciones de uso del transmisor).

... para el transmisor de monitorización fijo SR

- Utilice únicamente el modo Mono del transmisor de monitorización.
- Para el funcionamiento de radiofrecuencia óptimo, utilice las antenas adecuadas de los accesorios de Sennheiser. Encontrará información al respecto en la página del producto en Internet en www.sennheiser.com.

Especificaciones técnicas



Las especificaciones técnicas del transmisor las puede consultar en las instrucciones de uso del transmisor que esté utilizando.

Receptor EK 1039

Características de alta frecuencia

Tipo de modulación	FM banda ancha
Rangos de frecuencia	Aw+: 470,100-558 MHz Gw: 558-626 MHz Bw: 626-698 MHz Cw: 718-790 MHz Dw: 790-865MHz
Frecuencias de recepción	máx. 32, ajustables en pasos de 25 kHz
Ancho de banda de conmutación	≤ 75MHz
Desviación nominal/ Desviación punta	±24 kHz / ±48 kHz
Principio del receptor	Adaptive Diversity
Sensibilidad (con HDX, desviación punta)	< 4μV, típ. < 1,6μV para 52dB _{A_{eff} S/N}
Selección de canal adyacente	típ. 80dB
Atenuación de intermodulación	típ. 78 dB
Blocking	≥ 80 dB
Supresión de ruidos (Squelch)	Low:5dBμV, Middle:15dBμV, High:25dBμV

Características de baja frecuencia para la salida de auriculares

Sistema compansor	Sennheiser HDX
Rango de transmisión de baja frecuencia	40-15.000 Hz
Separación señal/ruido (1mV _{HF} , desviación punta)	aprox. 90 dBA _{eff}
Distorsión armónica total	≤ 0,9%
Salida de auriculares	Jack de 3,5 mm hembra (mono, bipolar, para auriculares de mín. 8 Ω)
Potencia de salida 2,4 V, 5 % THD y desviación nominal	100mW en 32Ω
Rango de ajuste	42 dB (en pasos de 6 dB) con botón giratorio de potenciómetro (+17 dBu de reserva)

Todo el aparato

Rango de temperatura	-10°C a +55°C
Fuente de alimentación	2 pilas tipo Mignon AA 1,5 V o paquete de baterías BA 2015
Tensión nominal	2,4 V ---

Consumo de corriente: con tensión nominal con el receptor Diversity desconectado	típ. 140mA ($\pm 5\%$) $\leq 25\ \mu\text{A}$
Autonomía con paquete de baterías BA 2015 o pilas	aprox. 8 horas (depende del volumen ajustado)
Dimensiones	aprox. 81 x 65 x 23 mm
Peso (incl. paquete de bate- rías)	aprox. 200 g

Anexo

Radiofrecuencias

Canal «Channel»	Rango de frecuencia (MHz)				
	Aw+	Gw	Bw	Cw	Dw
1	470.100	558.100	630.100	718.100	863.100
2	470.500	558.500	630.500	718.500	863.500
3	472.000	561.600	633.600	721.600	864.300
4	473.600	563.900	635.900	723.900	864.900
5	475.900	564.500	636.500	724.500	823.000
6	476.500	565.700	637.700	725.700	823.450
7	486.100	559.000	631.000	719.000	824.000
8	486.500	560.000	632.000	720.000	824.700
9	488.000	574.100	646.100	734.100	825.550
10	489.600	574.500	646.500	734.500	826.050
11	491.900	577.600	649.600	737.600	827.550
12	492.500	579.900	651.900	739.900	828.450
13	493.700	580.500	652.500	740.500	829.200
14	502.200	581.700	653.700	741.700	830.300
15	502.600	575.000	647.000	735.000	830.950
16	504.100	576.000	648.000	736.000	831.900
17	505.700	590.200	662.200	750.200	...
18	508.000	590.600	662.600	750.600	...
19	508.600	593.700	665.700	753.700	...
20	509.800	596.000	668.000	756.000	...
21	518.100	596.600	668.600	756.600	...
22	518.500	597.800	669.800	757.800	...
23	521.600	591.100	663.100	751.100	...
24	523.900	592.100	664.100	752.100	...
25	524.500	606.100	678.100	766.100	...
26	525.700	606.500	678.500	766.500	...
27	536.850	609.600	681.600	769.600	...
28	538.625	611.900	683.900	771.900	...
29	548.550	612.500	684.500	772.500	...
30	551.775	613.700	685.700	773.700	...
31	552.475	607.000	679.000	767.000	...
32	553.800	608.000	680.000	768.000	...



Sennheiser electronic GmbH & Co. KG

Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany

www.sennheiser.com

Publ. 01/19